

**LISTE DES PARTICIPANTS**

## LISTE DES PARTICIPANTS

**PRESIDENT :** Dr Dietrich Hammer  
Head of Delegation of the Commission  
of the European Communities  
Canberra

**PRESIDENT,  
COMITE SCIENTIFIQUE :** Dr Karl-Hermann Kock  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

### ARGENTINE

Représentant : Dr Orlando R. Rebagliati  
Director de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Représentants suppléants : Mr Gerardo E. Bompadre  
Secretario de Embajada  
Embajada de la República Argentina  
Canberra

Mr Julio Ayala  
Secretario de Embajada  
Dirección de Antártida  
Ministerio de Relaciones Exteriores,  
Comercio Internacional y Culto  
Buenos Aires

Conseillers : Lic. Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Lic. Esteban Barrera-Oro  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

### AUSTRALIE

Représentant : Mr Charles Mott  
Department of Foreign Affairs and Trade  
Canberra

Représentants suppléants :

Dr William de la Mare  
Antarctic Division

Dr Knowles Kerry  
Antarctic Division

Mrs Lyn Tomlin  
Department of Foreign Affairs and Trade

Conseillers :

Mr Richard Williams  
Antarctic Division

Dr Stephen Nicol  
Antarctic Division

Mr Andrew Jackson  
Antarctic Division

Prof Patrick Quilty  
Antarctic Division

Ms Sharon Moore  
Antarctic Division

Mrs Helen Czescek  
Antarctic Division

Ms Janet Dalziell  
Representative of Non-Governmental Organisations

#### **BELGIQUE**

Représentant :

Mr Michel Goffin  
Counsellor  
Royal Belgian Embassy  
Canberra

#### **BRESIL**

Représentant :

Mr Luiz A.F. Machado  
Department of Environmental Affairs  
Ministry of External Relations

Représentant suppléant :

Dr Edith Fanta  
Universidade Federal do Paraná  
Biologia Celular, CXP. 19031  
Curitiba, PR



Représentant (2<sup>ème</sup> semaine) : Mr John Spencer  
Head of Unit  
“Latin America, Antarctic and Mediterranean”  
Directorate-General - Fisheries  
Commission of the European Communities  
Brussels

Conseiller : Dr Volker Siegel  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

#### **FRANCE**

Représentant : Mr Charles Causeret  
Conseiller des affaires étrangères  
Direction des affaires juridiques  
Ministère des affaires étrangères  
Paris

Conseillers : Prof Guy Duhamel  
Sous-directeur  
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée  
Muséum national d'histoire naturelle  
Paris

Mlle Laurence Cordonery  
Stagiaire des TAAF

#### **ALLEMAGNE**

Représentant : Mr Peter Bradhering  
Bundesministerium für Ernährung,  
Landwirtschaft und Forsten  
Bonn

#### **INDE**

Représentant : His Excellency Mr Akbar Khaleeli  
High Commissioner for India  
Canberra

#### **ITALIE**

Représentant : Counsellor Gerardo Carante  
Head of Office VII of the General  
Directorate for Cultural Relations  
Italian Ministry of Foreign Affairs

Représentant suppléant : Dr Silvio Dottorini  
Scientific Attaché  
Embassy of Italy  
Canberra

Conseillers : Prof Letterio Guglielmo  
Department of Animal Biology and Marine Ecology  
University of Messina  
Messina

Dr Silvano Focardi  
Department of Environmental Biology  
University of Siena  
Siena

#### **JAPON**

Représentant : Mr Kunio Yonezawa  
Ministry of Foreign Affairs  
Tokyo

Représentants suppléants : Mr Ichiro Nomura  
Counsellor  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency  
Tokyo

Dr Mikio Naganobu  
Chief Scientist  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Conseillers : Mr Nobuaki Kawakami  
First Secretary  
Embassy of Japan  
Canberra

Dr Mitsuo Fukuchi  
National Institute of Polar Research  
Tokyo

Mr Shinya Uno  
International Affairs Division  
Fisheries Agency  
Tokyo

Mr Taro Ichii  
National Research Institute of Far Seas Fisheries  
Shimizu

Mr Takenobu Takahashi  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Hirochika Katayama  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

Mr Masashi Kigami  
Japan Deep Sea Trawlers Association  
Tokyo

**COREE, REPUBLIQUE DE**

Représentant : Mr Yong-duc Chun  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Korea  
Canberra

Représentant suppléant : Mr Won Seok Yang  
Senior Scientist  
National Fisheries Research and Development Agency

Conseiller : Dr Suam Kim  
Principal Scientist  
Korea Ocean Research and Development Institute

**NOUVELLE-ZELANDE**

Représentant : Mrs Felicity Wong  
Legal Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Représentant suppléant : Dr Don Robertson  
Deputy Manager, Marine Research  
Ministry of Agriculture and Fisheries  
Wellington

Conseillers : Mrs Louise Sparrer  
Antarctic Policy Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Wellington

Mr Barry Weeber  
New Zealand Forest and Bird Protection Society

**NORVEGE**

Représentant : Mr Jan Arvesen  
Ambassador, Polar Affairs Section  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
Oslo

Représentant suppléant : Mr Espen Larsen  
Embassy Secretary  
Royal Norwegian Embassy  
Canberra

Conseiller : Dr Torger Øritsland  
Director of Research  
Marine Research Institute  
Bergen

**POLOGNE**

Représentant : Dr Waldemar Figaj  
Counsellor  
Embassy of Poland  
Canberra

Représentant suppléant : Mr Zdzislaw Cielniaszek  
Sea Fisheries Institute  
Gdynia

**RUSSIE**

Représentant : Mr Vadim Broukhis  
Committee of the Russian Federation on Fisheries  
Moscow

Conseillers : Mr Vladimir Ikriannikov  
Russian Fisheries Representative in Australia  
Sydney

Dr K.V. Shust  
VNIRO  
Moscow

Mr G.V. Goussev  
Committee of the Russian Federation on Fisheries  
Moscow



Mr Vladimir Senioukov  
SRPR  
Murmansk

**AFRIQUE DU SUD**

Représentant : Mr G. de Villiers  
Director  
Sea Fisheries Administration  
Cape Town

Représentants suppléants : Mr Denzil Miller  
Sea Fisheries Research Institute  
Cape Town

Mr W.E. Marx  
Assistant Director  
Department of Foreign Affairs  
Pretoria

**ESPAGNE**

Représentant : His Excellency Dr Antonio Núñez  
Ambassador for Spain in Canberra

Représentant suppléant : Mr Antonio Fernández  
Dirección General de Recursos Pesqueros  
Madrid

Conseiller : Dr Eduardo Balguerías  
Centro Oceanográfico de Canarias  
Instituto Español de Oceanografía  
Santa Cruz de Tenerife

**SUEDE**

Représentant : Mr Stellan Kronvall  
Assistant Under-Secretary  
Ministry of the Environment and Natural Resources  
Stockholm

Représentant suppléant : Professor Bo Fernholm  
Swedish Museum of Natural History  
Stockholm

Conseiller : His Excellency Mr Bo Heinebäck  
Ambassador  
Embassy of Sweden  
Canberra

**ROYAUME-UNI**

Représentant : Dr M.G. Richardson  
Head, Polar Regions Section  
South Atlantic and Antarctic Department  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Représentants suppléants : Professor J.R. Beddington  
Director  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Mr Anthony Aust  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Conseillers : Mrs C.M. McNeill  
Foreign and Commonwealth Office  
London

Dr J.P. Croxall  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Dr Inigo Everson  
British Antarctic Survey  
Cambridge

Dr Graeme Parkes  
Renewable Resources Assessment Group  
Imperial College  
London

Ms Indrani Lutchman  
Representative of Non-Governmental Organisations

**USA**

Représentant : Mr R. Arnaudo  
Director, Division of Polar Affairs  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International  
Environmental and Scientific Affairs  
US Department of State  
Washington, D.C.

Représentant suppléant : Dr Rennie Holt  
Chief Scientist, US AMLR Program  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Conseillers : Ms Erica Keen  
Office of Oceans Affairs  
Bureau of Oceans and International  
Environmental and Scientific Affairs  
US Department of State,  
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale  
Division of Polar Programs  
National Science Foundation  
Washington, D.C.

Ms Robin Tuttle  
Office of International Affairs  
National Marine Fisheries Service  
National Oceanic and Atmospheric Administration  
Silver Spring, Maryland

Dr John Bengtson  
Northwest Marine Mammal Laboratory  
National Marine Fisheries Service  
Seattle, Washington

Mr George Watters  
Southwest Fisheries Science Center  
National Marine Fisheries Service  
La Jolla, California

Mr Paul J. Duffy  
Golden Shamrock, Inc.  
Kodiak, Alaska

Ms Beth Marks  
The Antarctica Project  
Washington, D.C.

OBSERVATEURS - ETATS ADHERENTS

**BULGARIE**

Mr Petre Jechev  
c/- Ministry of Foreign Affairs  
Republic of Bulgaria

**GRECE**

Dr Emmanuel Gounaris  
President, Greek National Committee  
for the Polar Regions  
Ministry of Foreign Affairs  
Athens

OBSERVATEURS

**UKRAINE**

Mr Stanislav Klementiev  
Deputy Chairman  
State Committee for Fisheries  
Ukraine

Dr Vladimir Yakovlev  
Director  
Southern Scientific Research Institute of Marine Fishery  
and Oceanography (YugNIRO)  
Kerch, Ukraine

Mr Vyacheslav Luzin  
Ministry of Foreign Relations  
Kiev, Ukraine

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

**FAO**

Mr R. Shotton  
FIRM  
Food and Agriculture Organisation  
of the United Nations  
Rome

**COI**

Dr Enrique Marschoff  
Instituto Antártico Argentino  
Buenos Aires

Professor Garth Paltridge  
Director, Antarctic CRC  
University of Tasmania  
Hobart

**UICN** Mr Alistair Graham

Rocky Bay Road  
Cygnet Tasmania

**CIB**

Dr Karl-Hermann Kock  
Institut für Seefischerei  
Hamburg

**SCAR** Dr J. Croxall

British Antarctic Survey  
Cambridge

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES

**ASOC**

Dr Maj De Poorter  
ASOC, New Zealand

## SECRETARIAT

SECRETAIRE EXECUTIF	Esteban de Salas
CHARGE DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES	Eugene Sabourenkov
DIRECTEUR DES DONNEES	David Agnew
CHARGE DE L'ADMINISTRATION, DES FINANCES ET DES DOCUMENTS DE REUNION	Jim Rossiter
INFORMATICIEN	Alasdair Blake
ASSISTANTE PERSONNELLE DU SECRETAIRE EXECUTIF	Geraldine Mackriell
SECRETAIRE DES RAPPORTS	Genevieve Naylor
ASSISTANTE EN MAT. DE DOCUMENTS	Rosalie Marazas
PERSONNEL AUXILIAIRE	Leanne Bleathman Belinda Marshall
EQUIPE FRANCAISE	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
EQUIPE RUSSE	Blair Scruton Zulya Kamalova Vasily Smirnov
EQUIPE ESPAGNOLE	Fernando Cariaga Ana María Castro Marcia Fernandez Demetrio Padilla
INTERPRETES	Rosemary Blundo Sandra Hale Nina Hughes Rozalia Kamenev Véronique Moncho Diana Piñon Ludmilla Stern Irene Ulman